

子夜



「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

「馬，我不知道是我在什麼地方，我站著，沒有動。」

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓
電話：八二二五三

每逢星期六增設

午茶市茗茶美點

經濟粉麵飯

妙製
玻璃鮮蝦餃
原汁叉燒飽
馬拉糕

樓酒僑華
心点菜粵
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

重要啓事
本酒樓重金禮聘 滿地可埠
張球先生自十二月十四日起
主理本酒樓廚政
張先生曾在廣州、澳門、香港、東京、加拿大各
地主理廚政廿多年，所製菜式不論大小均能迎合
各界口味及需求，現 張先生正進行廚務及
後日之改組及改革以求出品精美豐儉由人及經濟
化大衆化之原則，各界僑胞如蒙光臨指導，無任
歡迎。

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
價廉物美無任歡迎
日打電：876-2225

胃病新語
仁存陳 伍式
★胃病出血有三種情況★
一、胃痛出血：胃痛出血，多數是上列三
種，所以急胃潰瘍的人，應該自己知道
對上列三種情況，不能忍受，平日着
意留心，避免上列誘發原因。

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 876-4033

初吐血時，血液從口吐出，無論
精神如何鎮靜的人，見了血不免恐慌。
胃出血數次，別人見了也會心驚膽
戰，然而第一次少量吐血而致虛脫的人
究屬很少，所以應設法止血之外，必
需力持鎮定，安靜仰臥，等候出血處的
血管收縮，而後才能止血。

精神方面，切忌恐慌，胃內血管破
裂時，應停止進食，使胃部得以安靜
休息，止血更易。

止血藥品，種類極多，效力亦佳

止血藥品，種類極多，效力亦佳

鋪花蓮月
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16, B. C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

BB 實業公司
胡開誠 四叁叁、八五五八

專人接辦代查
賬項會計科目
入息稅務
地址：雲埠片打東街
壹三〇號
電話：六八八、九八六
住宅：七六六、四〇三

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到
原枝北鹿角
跌打追風油
千斤藤風濕丸
念慈庵枇杷膏
佩夫人止咳露
幸福傷風素

每逢星期式猪肉、牛肉、
大減價，歡迎光顧。

日過一日
代代相承，滿地可銀行
已為加國人士所信用，
遠近今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿地
可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

司公業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國強 277-5841
梁繼武 325-3757 梁春廣 288-8702

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小相文

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五年新
平賣三萬四千五百元(梁繼武)
▲喜士定東街三百號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)
▲喜士定東街四百號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)
▲喜士定東街五百號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)
▲喜士定東街六百號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)
▲喜士定東街七百號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)
▲喜士定東街八百號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)
▲喜士定東街九百號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)
▲喜士定東街一千號舖面兩間附廚房三萬五千
五百元(梁繼武)

鄧李建築有限公司
專辦土木建築，美化土庫廚房，
免費設計估價。
電話：872-1088 254-2828
地址：2627 Kitchener St. Van. 6, B. C.

張國政會計專科 John R. Cheung & Co.
Accounting & Taxation Service
130 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Office: 688-9848 Residence: 327-0848

五布仙販買稅
生意年結月結
按期計算工資
報生入息稅
政府來往文件
代查生意盈虧
片打東街
壹三〇號
(即德信信託公司內)
電話：六八八、九八六
住宅：七六六、四〇三

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

雞蛋撻
地址：哥倫比亞街一八九號
電話：六八八、八〇一七

寶美
院容美界女
上門九東街定士喜
一四六三六六話電
約預話電
意滿保新製

光日袁
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
改造房屋
設計佈置
免費估價
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

梁立有
統理跌打風濕全科
教授蔡李佛拳，捷拳
揮毫散手，應求點火擒拿手，
鄭家八卦棍。
地址：2627 Kitchener St. Van. 6, B. C.
電話：254-2828

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五五三式全副。

室茶海四
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八八、三七一三

羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天下午八時

林普安接連貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話：874-7072

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7578
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室
本號最近辦到大批手工
藝品，送禮佳品，電吹
風筒，以及各種汽車唱
帶，家庭唱帶，中國唱
片，目錄印備函索必寄
價錢最平，買十送一，
門市部：一律歡迎。
祖國唱片十式十三元
元五角，香港唱片十二
寸二元五角，台灣唱片十二
寸二元五角。

樓翠翡
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.
Tel. 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
打牙祭